UEP RU/BRT Nº 276 /2015.

MEMORANDUM

PARA: **Lic. LILIAN CAÑETE, Directora**
UOC - MOPC

DE: **Ing. ANGEL RECALDE** – Gerente
Programa RU/BRT

REF.: Informe de Evaluación. Llamado MOPC SCC N° 50/2015. **SELECCIÓN DE CONSULTORES PARA "LA EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL DEL PROGRAMA". ID 297443**

FECHA: 01 de Diciembre de 2015

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. en el marco del PROGRAMA DE RECONVERSIÓN DEL CENTRO, MODERNIZACION DEL TRANSPORTE PÚBLICO METROPOLITANO Y OFICINAS DEL GOBIERNO, con el objeto de remitir el Informe de Evaluación, en el marco de la consultoría de la referencia para los trámites administrativos correspondientes, y proceder a la invitación a la Negociación

M.O.P.C. - DIRECCION DE CONTRATACION
RECIBIDO POR: Cintia.
HORA: 10:00
EVALUACION DE OFERTAS.
02/DIC/15

Se adjunta

- Informe de Evaluación

-25-
Veintiuno

IVICSA

Asunción, 24 de noviembre de 2015

Ing. Tomás Rivarola.
Coordinador Técnico de la Unidad BTR.
Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

Ref.: Llamado MOPC Nº 50/2015 "Selección de Firma Consultora para la Consultoría de Evaluación de Impacto Ambiental del Programa BTR" ID 297.443.

Estimado Sr.

Como respuesta a la comunicación RU/BTR/ Nº 20/2015, pasamos a realizar las aclaraciones siguientes a las diferentes consultas:

1) En relación al Consultor Líder: Gladys Silguero:

Al respecto:

Se solicita aclaración de cuáles son los 4 proyectos con planes de reasentamiento urbano, en los cuales trabajo, y en cuál de ellos fue consultor líder, al igual que en estudios de impacto socio ambiental de sistemas de transporte masivo o similar.

Los trabajos que acreditan la solvencia profesional de la Ing. Silguero son los siguientes:

A) Proyectos con Planes de Reasentamiento urbano:

Los proyectos siguientes, de Aguas y de Saneamiento urbano, **todos ellos de gran envergadura y en un entorno urbano**, incluyeron en su desarrollo el componente social y con **Planes de Reasentamiento Urbano** para las comunidades afectadas (Saneamiento – para selección de ubicación de plantas de tratamiento o debido a la elección del sistema condominial y Agua, para ubicación de estaciones de bombeos o pozos de agua). Estos estudios fueron elaborados siguiendo las **políticas operacionales del Banco Mundial, "Reasentamiento involuntario (O.P 4.12). Diciembre 2001"** y/o la

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

11(once)

IVICSA

JICA. En todos ellos ha trabajado como Consultora Líder y con la participación de Especialistas Sociales.

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
1	Julio 2011 - Abril 2012	NIPPON KOEI L./ **CONSULTORA LIDER**	Paraguay	ESTUDIO AMBIENTAL SOCIAL ESTRATÉGICA DEL ÁREA METROPOLITANA (EASEGA). ACTUALIZACIÓN DEL PLAN MAESTRO DE ALCANTARILLADO SANITARIO DE ASUNCIÓN Y ÁREA METROPOLITANA.
2	Junio 2010 - Diciembre 2010	TECNOESTUDIOS S.A./ **CONSULTORA LIDER**	Paraguay	ESTUDIOS AMBIENTALES DE PROYECTO: SISTEMA DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE EN 25 LOCALIDADES DE LOS DEPARTAMENTOS DE ITAPUA, CAAZAPÁ Y PARAGUARI, con obtención de la licencia ambiental de la SEAM.
3	Marzo 2006 - Octubre 2006	SAMMAR CONSTRUCCIONES S.A. / **CONSULTORA LIDER**	Paraguay	ELABORACIÓN DE ESTUDIOS AMBIENTALES DE LOS PROYECTOS DE SISTEMAS DE AGUA POTABLE DE 29 LOCALIDADES DEL INTERIOR DEL PAÍS, DE LA REGIÓN ORIENTAL, con obtención de la licencia ambiental de la SEAM. PROYECTO DE FORTALECIMIENTO DEL SECTOR AGRÍCOLA, II ETAPA, CONVENIO DE PRÉSTAMO PG -P14 - JBIC, SUBCOMPONENTE AGUA POTABLE, SENASA - JBIC.
4	Mayo 2002 - Octubre 2002	SENASA / **CONSULTORA LIDER**	Paraguay	ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL DEL SISTEMA DE ALCANTARILLADO CONDOMINIAL DE VILLETA. PROYECTO SENASA – BIRF.

También son considerados como trabajos de gran envergadura en área urbana los Estudios de Impacto Ambiental de Proyectos de obras viales correspondientes a ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL PROYECTO AVENIDA COSTANERA SEGUNDA ETAPA; y Estudio de Impacto Ambiental Proyecto Vial ACCESO NORTE A LA CIUDAD DE ASUNCIÓN, donde se estudiaron los aspectos sociales y posibles afectaciones a la población aledaña a las obras, por ensanchamiento de Franja de Dominio Público, además de vendedores ambulantes.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
1	Desde Febrero 2011 hasta Setiembre 2011	Consorcio OTING (INGSER-OTEC)	Paraguay	Estudio de Impacto Ambiental Proyecto Vial ACCESO NORTE A LA CIUDAD DE ASUNCIÓN
2	Mayo 2012 hasta Noviembre 2012	CONSORCIO CIA-ICAP	Paraguay	ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL PROYECTO AVENIDA COSTANERA SEGUNDA ETAPA.

B) Estudios de Impacto socio ambiental de sistemas de transporte masivo.

Se indica a continuación el proyecto de transporte masivo en el cual la Ing. Silguero participó como especialista ambiental de apoyo.

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
1	2011	ING. TERESA RAMÍREZ / ING. ESPECIALISTA AMBIENTAL DE APOYO	Paraguay	ANÁLISIS DE ALTERNATIVAS DE SISTEMAS DE TRANSPORTE PÚBLICO MASIVO PARA EL ACCESO RÁPIDO A LA CIUDAD DE ASUNCIÓN. ANÁLISIS ESPECÍFICO DEL PROYECTO BRT – TRAMO SAN LORENZO - ASUNCIÓN

Se adjunta Certificado de la empresa empleadora como documento acreditativo.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA
INGENIERÍA CONSULTORA

2) **En relación al Especialista Social Sénior: Mario Bernalt**

Al respecto:

Se solicita aclaración sobre cuál es el Plan de Reasentamiento Urbano el cual elaboró o participó en la elaboración del mismo.

Los trabajos que acreditan la experiencia del Ing. Bernalt son los siguientes:

A) Proyectos con Planes de Reasentamiento urbano:

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
1	Julio 2011 - Abril 2012	NIPPON KOEI L./ ESPECIALISTA EN ASPECTOS SOCIALES Y COMUNITARIOS	Paraguay	ESTUDIO AMBIENTAL SOCIAL ESTRATÉGICA DEL ÁREA METROPOLITANA (EASEGA). ACTUALIZACIÓN DEL PLAN MAESTRO DE ALCANTARILLADO SANITARIO DE ASUNCIÓN Y ÁREA METROPOLITANA

En este proyecto, el Ing. Mario Bernalt participó junto con la Ing. Gladys Silguero en la redacción del estudio que incluyó un **Plan de Reasentamiento Urbano**, que se realizó de acuerdo a las **políticas operacionales del Banco Mundial ("Reasentamiento involuntario (O.P 4.12). Diciembre 2001").** El ámbito del estudio es un ámbito urbano, en la ciudad de Asunción y su área metropolitana.

JUAN JOSÉ DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
2	Julio 2011 - Abril 2012	ITAIPU VITAL FUNDACIÓN./ ESPECIALISTA EN ASPECTOS SOCIALES Y COMUNITARIOS	Paraguay	ASPECTOS SOCIALES DE RECONVERSIÓN DEL MERCADO CUATRO-ASUNCIÓN, entre ellos la reubicación de vendedores.

Este trabajo se realizó en el ámbito urbano del desarrollo del BTR y el trabajo se desarrolló de manera coordinada con la Municipalidad de Asunción.

Se adjunta Certificado de la empresa empleadora como documento acreditativo.

3) En relación a la Especialista Social Sénior: Cynthia Cousiño

Al respecto:

Se solicita aclaración sobre si cuenta o no con Maestría o postgrados relacionados al área social y/o ambiental, puesto que no consta en su CV.

En relación a la acreditación solicitada por los TdR para el perfil del Especialista Social Sénior, consideramos como empresa proponente del equipo que debe desarrollar el trabajo, que la amplia experiencia profesional de la Lic. Cynthia Cousiño en trabajos relacionados con estudios sociales en el ámbito urbano la habilita cumplidamente para desarrollar el trabajo a plena satisfacción, y puede suplir, a efectos de eficiencia técnica, el hecho de no haber cursado una maestría o postgrado en el área social.

Así, podemos destacar que para los trabajos que habrá que desarrollar en el ámbito del Estudio de Impacto Ambiental del BTR de Asunción, la Lic. Cousiño aportará valiosos conocimientos adquiridos a lo largo de su vida profesional en trabajos como los que indican a continuación:

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
1	Septiembre 2015 a la fecha	CONSORCIO DE SERVICIOS	Paraguay	Trabajadora social en el marco del contrato: **Servicio para la Consultoría para Promoción y Fiscalización de Obras de Alcantarillado y Agua Potable de la Ciudad de Areguá - Central.** Tareas desarrolladas: Trabajos que se están realizando en la nombrada ciudad: Promoción Social del Proyecto del Alcantarillado Sanitario. Visita domiciliaria.
2	Agosto 2015 - Septiembre 2015	Secretaria Nacional de la Vivienda y el Hábitat SENAVITAT.	Paraguay	Trabajadora social en el marco del programa: **Proyecto UNE-Che Tapýi-Construcción de viviendas de interés social, Infraestructura Básica y Equipamiento comunitario, Consultorio Ambulatorio y Mejoramiento de Locales Escolares** Consultora Social Externa para la comunidad de Mbocayati-Departamento de Guaira. ▪ Actualización de los datos de las familias a través de relevamiento comunitario. ▪ Diagnostico socio-económico de la comunidad meta; ▪ Informar a las autoridades locales y la comunidad sobre los alcances del Proyecto; ▪ Fortalecimiento comunitario a través de la conformación y acompañamiento a las comisiones vecinales; ▪ Canalización de inquietudes y reclamos en las instancias correspondientes; ▪ Identificar las necesidades de capacitaciones y/o charlas de concienciación de acuerdos a las características culturales de la comunidad; ▪ Coordinar y apoyar el trabajo comunitario y brindar charlas y talleres sobre concienciación ambiental, social y laboral.

JUAN JOSÉ DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA
INGENIERÍA CONSULTORES

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
3	Agosto 2014 - Febrero 2015	Secretaría Nacional de la Vivienda y el Hábitat SENAVITAT.	Paraguay	**SENAVITAT-"Proyecto UNE-Che Tapýi-Construcción de viviendas de interés social, Infraestructura Básica y Equipamiento comunitario, Consultorio Ambulatorio y Mejoramiento de Locales Escolares"** **Consultora Social Externa:** para el proyecto de reasentamiento social de las familias ubicadas en el Asentamiento María Auxiliadora, Bases II y IV/Distrito de Horqueta-Departamento de Concepción. Tareas desarrolladas: • Actualización de los datos de las familias a través de relevamiento comunitario. • Diagnostico socio-económico de la comunidad meta; informar a las autoridades locales y la comunidad sobre los alcances del Proyecto. • Fortalecimiento comunitario a través de la conformación y acompañamiento a las comisiones vecinales. • Canalización de inquietudes y reclamos en las instancias correspondientes. • Identificar las necesidades de capacitaciones y/o charlas de concienciación de acuerdos a las características culturales de la comunidad. • Coordinar y apoyar el trabajo comunitario y brindar charlas y talleres sobre concienciación ambiental, social y laboral.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
4	Enero 2012 - Abril 2012	Red de Ingeniería de Servicios S.A. (REDINSA)	Paraguay	**"Proyecto Piloto Soluciones Sanitarias para Viviendas"-Promoviendo la Salud mediante el mejoramiento de las viviendas y el medio ambiente** Proyecto de reasentamiento urbano donde se desarrollaron las siguientes actividades: • Divulgación y realización de reuniones informativas con autoridades y actores sociales comunitarios; • Conformación y/o fortalecimiento de las organizaciones comunitarias; • Visitas domiciliarias a potenciales beneficiarios para la obtención de compromiso formal de participación en el proyecto; • Diseño e implementación de plan piloto de manejo de residuos sólidos; • Capacitación a familias beneficiarias, agentes y líderes comunitarios; • Acompañamiento, monitoreo y evaluación de la utilización y mantenimiento de las Unidades Sanitarias Básicas; • Monitoreo, evaluación y sostenibilidad de la estrategia de viviendas saludables y el plan piloto de manejo de residuos sólidos.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
5	Noviembre 2005 - Abril 2006	REDINSA	Paraguay	**PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE LA COMUNIDAD "ÑANDE ROGARÃ"** Convenio CONAVI-REDINSA, residencia en el Área Social: **Descripción del trabajo:** Monitoreo e implementación del programa a través del apoyo para el desarrollo comunitario, acompañamiento a las Organizaciones comunitarias de postulantes y/o beneficiarios, acompañamiento a las familias para el traslado en las viviendas de interés social construidas a través del programa; mediación entre las empresas constructoras y los pobladores para la absorción de mano de obra local, **Aplicación de Censo socio-económico** a familias postulantes y/o beneficiarias. **Comunidad:** Benjamín Aceval, Chaco
6	Noviembre 2005 - Abril 2006	REDINSA	Paraguay	**PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE LA COMUNIDAD "ÑANDE ROGARÃ"** Convenio CONAVI - REDINSA, residencia en el Área Social: **Descripción del trabajo:** Monitoreo e implementación del programa a través del apoyo para el desarrollo comunitario, acompañamiento a las Organizaciones comunitarias de postulantes y/o beneficiarios, acompañamiento a las familias para el traslado en las viviendas de interés social construidas a través del programa; mediación entre las empresas constructoras y los pobladores para la absorción de mano de obra local, **Aplicación de Censo socio-económico** a familias postulantes y/o beneficiarias. **Comunidad:** Guarambaré, Dpto. Central.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

15 (quince)

IVICSA

Núm. Orden	Período	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
7	Junio 2006 - Noviembre 2006	REDINSA	Paraguay	**PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE LA COMUNIDAD "ÑANDE ROGARÃ"** Convenio CONAVI - REDINSA, residencia en el Área Social: **Descripción del trabajo:** Monitoreo e implementación del programa a través del apoyo para el desarrollo comunitario, acompañamiento a las Organizaciones comunitarias de postulantes y/o beneficiarios, acompañamiento a las familias para el traslado en las viviendas de interés social construidas a través del programa; mediación entre las empresas constructoras y los pobladores para la absorción de mano de obra local, Aplicación de Censo socio-económico a familias postulantes y/o beneficiarias. Comunidad: Pedro Juán Caballero y Lima, Dpto. de San Pedro.
8	Mayo 2007 - Septiembre 2007	REDINSA	Paraguay	**PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE LA COMUNIDAD "ÑANDE ROGARÃ" Convenio CONAVI - REDINSA, residencia en el Área Social: Descripción del trabajo:** Monitoreo e implementación del programa a través del apoyo para el desarrollo comunitario, acompañamiento a las Organizaciones comunitarias de postulantes y/o beneficiarios, acompañamiento a las familias para el traslado en las viviendas de interés social construidas a través del programa; mediación entre las empresas constructoras y los pobladores para la absorción de mano de obra local, Aplicación de Censo socio-económico a familias postulantes y/o beneficiarias. Comunidad: Benjamín Aceval, (Cerrito-Chaco) Comunidad Indígena Tobas Qom

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Adicionalmente, la Lic. Cousiño ha realizado cursos de formación en algunos aspectos concretos que pueden enriquecer su colaboración con el trabajo para el EIA del BTR, como por ejemplo los siguientes:

- "Curso de Relaciones Humanas" Organizado por el S.N.P.P. Año 1998.
- "Mediación en la Cultura Paraguaya" Jornada de Capacitación organizada por Global Infancia, Radda Bärnen y UNICEF. Año 1999.
- "Derecho y Realidad Nacional" 7ª Jornada de Capacitación del Programa CODENI "Consejo por los Derechos del Niño/a y Adolescente". Organizado por Global Infancia, Rädda Barnen y UNICEF. Año 1999.
- "Curso de Capacitación en Desarrollo Social, Local, Participativo" (DSLP) Organizado por el M.A.G. Sub-Secretaria de Estado de Agricultura. Dirección Nacional de Coordinación y Administración de Proyectos. Programa de Apoyo al Desarrollo de pequeñas fincas algodoneras. Año 2002.
- "Curso Secuencial sobre Diseño de Proyectos Sociales: Marco Lógico" Realizado en PROMUR/GES, de Marzo a Junio 2003.

No obstante, y como alternativa a la propuesta como Especialista Social Sénior de la Lic. Cynthia Cousiño, **se ofrece a la Administración contratante la alternativa de la Lic. Cira Novara,** de quien se aporta el CV como anexo al presente escrito.

Por último, queremos recalcar que con el objeto de ampliar la gran calidad y experiencia de los profesionales evaluables propuestos en la oferta, se han aportado al equipo técnico otros profesionales no evaluables por los TdR, de amplia experiencia en el ámbito de los estudios y proyectos de infraestructuras urbanas de transporte masivo de diferentes características, tanto a nivel del diseño de las propias infraestructuras como a nivel de los estudios ambientales requeridos para su tramitación y puesta en marcha.

Atentamente,

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

ANEXOS:

- **CERTIFICADOS MENCIONADOS EN EL TEXTO;**
- **CURRICULUM VITAE DE LA LIC. CIRA NOVARA.**

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

TERESA RAMÍREZ DE MARIÑO
Ingeniera Civil – Consultora Ambiental
Inmaculada Concepción c/ Ruta Mcal. Estigarribia – 2º Piso – Ofic.. 5 – Km. 7
Fdo. de la Mora
Tel./Fax: (59521) 514-358; Cel. 0981-240038 – e mail: trmcon@ gmail.com

CERTIFICADO

Certifico, que la **Ing. RAMONA GLADYS SILGUERO DE MIERES,** ha prestado sus servicios profesionales a ésta Consultora, como **Técnico Ambiental de Apoyo, para el Proyecto Análisis de Alternativas de Sistemas de Transporte Público masivo para el Acceso Rápido a la Ciudad de Asunción; Análisis específico del Proyecto BRT – Tramo San Lorenzo – Asunción.**
Se expide el presente Certificado a pedido del interesado y para lo que hubiere lugar, en la ciudad de Asunción, a los treinta días del mes de noviembre del año dos mil doce.

Ing. Teresa Ramírez de Mariño
Registro SEAM Nº I – 132
Categoría A

JUAN JOSÉ DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

17 (diecisiete)

VITAL FUNDACION **VITAL FUNDACIÓN**

CERTIFICADO DE TRABAJO

DEJAMOS CONSTANCIA, QUE, EL SR. MARIO BERNALT, CON CEDULA DE IDENTIDAD Nº 448.886, SE HA DESEMPEÑADO COMO CONSULTOR PRINCIPAL EN EL CONTRATO VITAL FUNDACIÓN- ITAIPU BINACIONAL, PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO DE *TRATAMIENTO DE ASPECTOS SOCIALES Y COMUNITARIOS DEL PROYECTO DE MEJORAMIENTO DEL MERCADO MUNICIPAL Nº. 4, DURANTE 2014/15.*

SE EXPIDE LA PRESENTE, A SOLICITUD DEL INTERESADO A LOS 20 DIAS DEL MES DE OCTUBRE DEL 2015.

Ing. Agr. Teodorico González Denguez
Director Vital Fundación

VITAL FUNDACIÓN

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

FormularioTECH-5 Currículum Vitae (CV)

Título del Cargo y No.	Especialista Social - Sénior 2
Nombre del Profesional:	Cira Caridad Novara Flor
Fecha de nacimiento:	18 de enero de 1962
País de Ciudadanía/Residencia	Paraguay

Educación:

Grado	Institución	Fecha	Título Obtenido
Universitario	Universidad Católica Nuestra Sra. de la Asunción.	1989	Psicólogo

Otros Estudios:

Post Grados	*Lugar/Institución/Carga horaria*	*Año*
Especialidad en Políticas Sociales	Instituto de Trabajo Social UNA– Instituto Superior de Estudios Humanísticos y Filosóficos 370 horas	2013
Evaluación de Programas Gubernamentales. II Parte	Ministerio de Hacienda. ONG Gestión Ambiental y Univ. Católica. Paraguay. 145 horas	2011
Evaluación de Programas Gubernamentales. I Parte	Ministerio de Hacienda. ONG Gestión Ambiental y Gabinete Social. Paraguay. Carga horaria: 140 horas	2010
Especialización en Educación Ambiental para el Desarrollo Sustentable	JICA. Japón. Carga horaria: 296 horas	2009
Desarrollo Organizacional Sistémico	GTZ. Paraguay. 74 horas	2007
Desarrollo y Proyecto Comunitario	ICI – Instituto Cooperativo Iberoamericano - Panamá, Carga horaria: 126 horas	2007

Seminarios y Congresos:

Cursos/Seminarios	*Lugar/Institución*	*Año*
Seminario "Política y Sociedad en la Contemporaneidad"	Universidad Nacional de Asunción – Instituto de Trabajo Social	2015
Foro internacional "Infancia y Trabajo, dos nudos culturales en profunda transformación"	Callescuela – Universidad Iberoamericana. Paraguay	2015
Seminario Articulación de Actores en	Asunción, Paraguay. Instituto de	2014

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

la Gestión de las Políticas Sociales	Trabajo Social – UNA	
Seminario Gestión de las Políticas Sociales en la Contemporaneidad	Asunción, Paraguay. Instituto de Trabajo Social – UNA	2014
Seminario/Taller Derecho de las Mujeres a una vida libre de violencia	Asunción, Paraguay. CLADEM	2014
Seminario Educación Popular y su Incidencia en Políticas Públicas y Democratización de las sociedades	Quito, Ecuador. FLACSO	2014
Cátedra Libre "Tomás Palau": Pensamiento crítico para transformar la realidad	Instituto de Trabajo Social – Base Is	2014
Seminario Psicología social desde la concepción de Pichón Riviere	CEPAG. Centro de Estudios Paraguayos Antonio Guasch	2014
Seminario Políticas públicas y privatización	Foro por el Derecho a la Educación. Santiago de Chile	2013
X Encuentro Técnico de Energías Renovables	Encarnación, Dpto. de Itapuá. Itaipú Binacional	2011
Responsabilidad Social Empresarial	ADEC. Paraguay	2010
Paradigmas de la Política Social en América Latina	FLACSO, Paraguay	2008
Seminario internacional sobre Presupuesto Participativo	GEAM – OPACI. Paraguay	2007
Foro de Educación en el MERCOSUR 2006	Belo Horizonte. Brasil	2006
Sociedad en Crisis. Desafíos y Exigencias de la Comunicación Organizacional	Universidad Católica. Paraguay	2002
Congreso Internacional de Pedagogía	La Habana. Cuba	2001
Nuevas Pedagogías para la capacitación de pequeños productores rurales	Red Rural - SATOC – BID. Paraguay	2000
Sistematización participativa en proyectos de desarrollo	Red Rural – BID. Paraguay	2000
VII Seminario Internacional de Reestructuración Curricular 2000	Municipalidad de Porto Alegre. Brasil	2000
Metodologías de Género aplicadas a la Gestión de Desarrollo	UICN. Unión Mundial para la Naturaleza. Quito. Ecuador	2000
Diseño y Gerencia de Políticas, Programas y Proyectos Sociales	SAS – INDES. BID. Paraguay	1998
Participación de la Comunidad en la Planificación y el Desarrollo Municipal	IULA – OPACI – USAID. Paraguay	1998

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matricula N° 25.253

IVICSA

Historia laboral relevante al trabajo

Periodo	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
2015 - 1016	Heisecke S.A.	Paraguay	Coordinadora del componente ambiental y de desarrollo. Proyecto de obras viales Alberdi – Villa Oliva. MOPC
2014	ONG SAVIA Asunción, Luque, con asentamientos indígenas, organizaciones juveniles	Paraguay	Coordinadora de proyectos de formación socio política con jóvenes, comunidades indígenas y urbanas
2014	ONG SAVIA. Escuela Cleto Romero, Asunción	Paraguay	Responsable del proyecto de Permacultura.
2013 - 2015	Programa Nacional de Turismo – SENATUR – BID	Paraguay	Consultora para la conformación de organizaciones de desarrollo local y regional. Departamentos Caaguazú y Alto Paraná, con comunidades rurales, urbanas e indígenas de los municipios de Yguazú, Mcal. López, Tembiapora, Arsenio Oviedo, Minga Guazú, Juan E. Oleary, J Eulogio Estigarribia, Juan León Mallorquín Dptos. de Boquerón y Pte. Hayes: Mcal. Estigarribia, Filadelfia, Loma Plata e Irala Fernández
2013	ONG SAVIA	Paraguay	Responsable de proyectos de desarrollo integral en asentamientos indígenas. Asentamiento Indígena Ava guaraní Cerro Poty, Asunción Asentamiento Tarumandy, Luque

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

19(diecinueve)

IVICSA

Periodo	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	Pais	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
Febrero 2012 Marzo – 2013	MOPC – ONG Gestión Ambiental – GeAm	Paraguay	Consultora para la elaboración de Planes de Desarrollo Municipal y Educación Ambiental. Programa de fortalecimiento de la gestión ambiental municipal, educación ambiental y seguridad vial Del MOPC. Proyecto Buena Vía. En 13 municipios de Caazapá, Caaguazú e Itapúa.
Marzo 2012 – Marzo 2013	UNICEF – NNUUU	Paraguay	Consultora para elaboración y ejecución del Plan de capacitación a funcionarios/as de: SENASA. Gobernaciones de Boquerón: Mcal. Estigarribia y Filadelfia y de Caazapá: Abaí y Moisés Bertoni Comunidades indígenas de Caazapá: Chakira, Pueblo-rã y Corralito San Ramón Comunidades indígenas de Boquerón: 10 de febrero, Ijnapui, Yakacvash y Mistolar
Octubre 2012 a marzo del 2013	ONG SAVIA – Fondo Canadá Encarnación	Paraguay	Coordinadora del proyecto "Inclusión económica y social para recicladores del barrio San Antonio de Encarnación"
Diciembre 2011 a diciembre 2012	ONG SAVIA – Avina Encarnación y Luque	Paraguay	Coordinadora del proyecto "Mejoramiento de la calidad de vida de los recicladores/as de Encarnación y Luque"
Agosto - Diciembre 2011	CEAAL (Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe) – ONG SAVIA – SNNA	Paraguay	Coordinadora del programa de capacitación a los educadores/as de la SNNA

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matricula N° 25.253

IVICSA

Periodo	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
2011- 2012	ONG SAVIA – ONG Semillas para la Democracia – USAID. Dpto. de Cordillera	Paraguay	Coordinadora del proyecto de Desarrollo e Incidencia: "Ciudadanía activa"
2011 – 2012	ONG SAVIA – AVINA	Paraguay	Coordinadora del proyecto de Mejoramiento de la calidad de vida de los recicladores/as de Luque con enfoque de género
Marzo – Junio 2011	ONG GeAm - ACDI VOCA.	Paraguay	Consultora en Participación y Gestión municipal. Proyecto Iniciativa Zona Norte. En 15 municipios de los Dptos. de Concepción, San Pedro y Amambay
2010 – 2011	ONG Savia – CCEJS – Emb. de España y AECID.	Paraguay	Coordinadora de proyectos de desarrollo y participación juvenil con enfoque de género. Proyecto Expresarte juvenil. Ñemby y Fdo. De la Mora
2009 – 2010	JICA – ONG Gestión Ambiental.	Paraguay	Coordinadora de proyectos de Educación Ambiental y Desarrollo sustentable. Proyecto Sensibilización Ciudadana y Educación Ambiental. Con 15 municipios del Área Metropolitana
2001 – 2010	ONG GEAM - Gestión Ambiental para el Desarrollo Sustentable, con el apoyo de: UNESCO - SCC, Centro Cooperativo Sueco – Instituto de la Mujer de España – USAID.	Paraguay	Coordinadora de Proyectos de Fortalecimiento de la Gestión Institucional Municipal, Participación Ciudadana y Género y Desarrollo Rural. En 50 municipios del país

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matricula N° 25.253

20(veinte)

IVICSA

Periodo	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
2008 – 2010	ONG GEAM	Paraguay	Coordinadora de proyectos de Desarrollo, Participación Ciudadana y Transparencia, con enfoque integral. Gestión Ambiental para el Desarrollo Sustentable Con el apoyo de: Centro Cooperativo Sueco - USAID – GTZ. En los Departamentos de Cordillera, Itapúa, Caaguazú, Ñeembucú, Misiones, Central
1997 – 2007	ONG Alter Vida.	Paraguay	Coordinadora del proyecto de Gestión Escolar Participativa. Programa de Gestión Ambiental. Departamento Central
1996 – 2008	• Convenio Universidad del Cono Sur de las Américas. UCSA – Banco Mundial • Cuerpo de Paz • Consultora TRM	Paraguay	Consultora en elaboración de materiales de Educación Ambiental y Desarrollo sustentable. • Consorcio Victoria y Consorcio Jejui. Proyectos de rehabilitación y pavimentación, Ruta 10, tramo Capiibary - Jasy Cañy. • Ruta 11: tramo Nueva Germania – San Pedro del Ycuamandyju – Santa Rosa – Puerto Antequera
1994 – 1998	-SEFEM – Consorcio de ONGs -Convenio MEC – Banco Mundial. Programa de Mejoramiento de la Calidad de la Educación (MECES)	Paraguay	Consultora en Elaboración de materiales para la Capacitación docente, padres y madres de familia en las áreas de Participación, gestión escolar y rol de actores educativos
1994 – 1997	Alter Vida. Programas: "Género y Educación Ambiental" y "Gestión Ambiental para el Desarrollo Local"	Paraguay	Coordinadora del área de Capacitación en Educación Ambiental

JUAN JOSÉ DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Periodo	Entidad empleadora y su cargo/posición. Información de contacto para referencias	País	Resumen de actividades realizadas relevantes al Trabajo
1994 – 1997	Alter Vida. Programas: "Género y Educación Ambiental" y "Gestión Ambiental para el Desarrollo Local"	Paraguay	Coordinadora del área de Capacitación en Educación Ambiental
1994 – 1997	Alter Vida.	Paraguay	Coordinadora del área de Capacitación en Educación Ambiental. Programas: "Género y Educación Ambiental" y "Gestión
1993 – 1996	Taller Pedagógico Alternativo. TAPE A	Paraguay	Psicóloga
1993 – 1994	ONG CIDE – ESAP.	Paraguay	Trabajo comunitario. Colectivo Interdisciplinario de Desarrollo Educativo – Equipo de Salud Popular.

Miembro en Asociaciones y Publicaciones Profesionales:

- ONG SAVIA. Organización de Investigación y Promoción Interdisciplinaria para el Desarrollo Socia fundadora de la ONG Savia (Actualmente Directora Ejecutiva).
- CEAAL(Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe) Responsable regional del CEAAL - Cono Sur (Paraguay, Uruguay, Chile y Argentina)
- Foro Paraguayo por el Derecho a la Educación Miembro del Foro Paraguayo por el Derecho a la Educación, en representación del CEAAL Py

Investigaciones y evaluaciones realizadas

- FAO – MEC – MAG. Consultora para la Sistematización de Experiencias de Alimentación y Nutrición Escolar en Caazapá, Caaguazú y Concepción. 2012
- ONG SAVIA – Ministerio de Hacienda – ONG GEAM – USAID. Coordinadora de la Evaluación del Programa Gubernamental: Agua y Saneamiento. 2010
- ONG SAVIA– Ministerio de Hacienda – ONG GEAM – USAID. Coordinadora de la Evaluación del Programa de: Seguridad Alimentaria desde la Agricultura Familiar. 2010
- Plan Internacional – ONG Tape a – Taller Pedagógico Alternativo. Consultora en la evaluación sobre situación de la niñez en edad pre escolar, en las áreas de salud y educación. 2008
- UNICEF – Ministerio de Educación y Cultura – TAPE A. Coordinadora de la Evaluación del Programa MITA" I ROGA. 1995.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

21(veintiuno)

IVICSA

Obras Escritas:
Educación y Género

- Folletos de la Serie: "Apoyo para Acciones Comunitarias". SEFEM. Consorcio de ONGs por la Salud de las Mujeres – Ministerio de salud. 1994
- Construyendo un Modelo Participativo de Gestión Escolar. Edición 1° y 2°. Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1996
- Construyamos Juntos. Rol del Animador en los talleres con padres y madres de familia. Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1996
- Folleto Informativo "La Participación de Padres y Madres en la Gestión Escolar". Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1996
- Hacia una Participación Efectiva en la Gestión Escolar. I y II. Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1996
- Set de Materiales Educativos: "Llevando la Reforma al Aula". Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1997
- Set de Materiales Educativos: "La Reforma Educativa". Un espacio para el Encuentro. Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1997
- Set de Materiales Educativos: "Abriendo las Puertas del Aula". Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1997
- Material Educativo: "El Día a Día del Directivo Escolar". Ministerio de Educación y Cultura – BIRF. 1997.

Educación Ambiental

- Libro: Reflejos del Entorno. Guía teórico – práctica para la Educación Ambiental. Alter Vida. 1998
- 5 materiales de Educación Ambiental. Cuerpo de Paz- TRM Consultora – Empresa NIPÓN. 2006/2009
- Formación del Promotor/a Ambiental. ONG Gestión Ambiental – JICA. 2009/2010

Educación para el transeúnte

- Educación Vial. Empresa NIPPON – TRM Consultora. 2009

Desarrollo y Participación Social

- Descentralización y rol municipal. Desafíos y oportunidades para el desarrollo comunitario. Destinado a Autoridades locales. Alter Vida. 2002
- Conformación de Equipos de Gestión Municipal. Destinado a Autoridades Municipales y funcionarios/as. Alter Vida. 2002
- Rol Municipal y Desarrollo Local. ONG Gestión Ambiental. 2006
- Concepto y Proceso de elaboración de las políticas públicas. ONG Gestión Ambiental. 2007
- Desarrollo y gestión ambiental desde los territorios. Material para gobiernos locales. Consultora ICAP – TRM. 2011
- Módulos I, II y III Desarrollo, participación y organización. ONG SAVIA – ONG Semillas. 2012

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

IVICSA

Economía Social

- Microempresas solidarias. Destinado a la formación de las organizaciones sociales, fundamentalmente de mujeres. ONG Savia. 2008.

Artículos escritos

- Educación pública en Paraguay. Una historia de opresión y lucha liberadora. Revista digital La Carta. CEAAL – Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe. Noviembre 2014

Idiomas (indique únicamente los idiomas en los que puede trabajar):

	Lee	Habla	Escribe
Guaraní	Sí	Sí	Sí
Español	Sí	Sí	Sí
Inglés	Sí	Sí	Sí
Francés	Sí	Sí	Sí
Portugués	Sí	Sí	Sí

Idoneidad para el Trabajo:

Tareas detalladas asignadas al Grupo de Profesionales del Consultor:	**Referencia a Trabajos/Tareas Anteriores que mejor ilustre la capacidad para manejar las Tareas asignadas**
• Realización de evaluación social de comunidades afectadas por el proyecto. - Elaboración de censos. - Elaboración de informes. • Planificación social: ○ Plan de reasentamiento urbano. • Evaluar los impactos socio - económicos sobre la población dentro del área de influencia del proyecto. • Estudio de la composición poblacional y grado de afectación. • Establecimiento de contactos con las Municipalidades, comisiones vecinales y demás Asociaciones de interesados con el fin de recabar la información necesaria sobre la materia así como la finalidad de indagar acerca de su postura respecto al proyecto.	ONG SAVIA; Asunción, Luque, con asentamientos indígenas, organizaciones juveniles. Cargo desempeñado: Coordinadora de proyectos de formación socio política con jóvenes, comunidades indígenas y urbanas. Programa Nacional de Turismo – SENATUR – BID. Cargo desempeñado: Consultora para la conformación de organizaciones de desarrollo local y regional. Departamentos Caaguazú y Alto Paraná, con comunidades rurales, urbanas e indígenas de los municipios de Iguazú, Mcal. López, Tembiapora, Arsenio Oviedo, Minga Guazú, Juan E. O'Leary, J Eulogio Estigarribia, Juan León Mallorquín Dptos. de Boquerón y Pte. Hayes: Mcal. Estigarribia, Filadelfia, Loma Plata e Irala Fernández.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matrícula N° 25.253

72 (veintidos)

IVICSA

Tareas detalladas asignadas al Grupo de Profesionales del Consultor:	Referencia a Trabajos/Tareas Anteriores que mejor ilustre la capacidad para manejar las Tareas asignadas
• Elaboración y redacción de encuestas • Participar como experto en la materia en los documentos de EIAp/EIA y de Identificación y Propuesta de los Pasivos Ambientales • Desarrollar la evaluación de impactos sociales; • Desarrollar el Plan de Gestión Social; • Participar en la elaboración y preparación del RIMA, en el área de su especialidad.	ONG SAVIA. Cargo desempeñado: Responsable de proyectos de desarrollo integral en asentamientos indígenas. Asentamiento Indígena Ava guaraní Cerro Poty, Asunción Asentamiento Tarumandy, Luque. MOPC – ONG Gestión Ambiental – GeAm. Cargo desempeñado: Consultora para la elaboración de Planes de Desarrollo Municipal y Educación Ambiental. Programa de fortalecimiento de la gestión ambiental municipal, educación ambiental y seguridad vial Del MOPC. Proyecto Buena Vía. En 13 municipios de Caazapá, Caaguazú e Itapúa.

Información de contacto del Profesional:

Email: ciracari@gmail.com
Teléfono celular: 0981 950722

Certificación:

El suscrito certifica, hasta el mejor de mis conocimientos, que este CV describe correctamente a mi persona, mis calificaciones y mi experiencia y que estoy disponible para asumir el trabajo en caso de que me sea adjudicado. Entiendo que cualquier falsedad o interpretación falsa aquí descrita podrá conducir a mi descalificación o retiro por parte del Cliente y/o a sanciones por el Banco.

Lic. Cira Caridad Novara Flor — _23__ de Noviembre de 2015
Nombre del Profesional — **Firma** — **Fecha**

		Si	No
(i)	Este CV describe correctamente mis calificaciones y experiencia	X	
(ii)	Soy empleado de la Agencia Ejecutora		X
(iii)	Formé parte del equipo que redactó los términos de referencia para este trabajo de servicios de consultoría		X
(iv)	Actualmente no estoy inhabilitado por un Banco desarrollo multilateral		X

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matricula N° 25.253

IVICSA

Certifico que he sido informado por la firma que ésta ha incluido mi CV en la Propuesta para **"Selección de la Firma Consultora para Consultoría de Evaluación de Impacto Ambiental del Programa RU – BRT"** **ID N° _____297443_____** Confirmo que estaré disponible para realizar el trabajo para el que he presentado mi CV de acuerdo con las disposiciones de ejecución y cronograma señalados en la Propuesta.

JUAN JOSE DUBINI F.
ABOGADO
Matricula N° 25.253